

УРОК 10. Уровень III.

Ascolti questa conversazione fra due amici. Parlano di un viaggio in Inghilterra – в **Англию** – in Inghilterra.

Вы услышите: «Se non ti dispiace», что означает «Если ты не возражаешь» и «Non ci vuoi più andare?», означающее «Ты не хочешь больше туда поехать?».

Dimmi, Antonella, hai comprato i biglietti per il nostro viaggio in Inghilterra?

No Jim, non ancora. Vorrei parlare una volta con te se non ti dispiace.

Va bene. Di che vorresti parlare?

Vuoi veramente andare in Inghilterra?

Sì, certamente. Ma perché tu non ci vuoi più andare?

Sì, ma pensa che l'Inghilterra è un po' cara. Non più cara della Svizzera?

Sì, credo che è più cara.

Ma questo viaggio costa solamente mille dollari a persona.

Va bene. Allora andiamo in Inghilterra. Ma compri tu i biglietti?

D'accordo, li compro io.

Теперь предположим, что Вы говорите с хорошей подругой о предстоящей совместной поездке.

Come si dice «кредитная карта»?
carta di credito; una carta di credito; la carta di credito.

Domandi

«У тебя есть кредитная карта?»

Hai una carta di credito?

Risponda «Да, конечно».

Sì, certamente.

А они принимают кредитные карты?

Ma accettano le carte di credito?

Да, думаю да.

Sì, credo di sì.

Тогда я могу заплатить за билеты.

Ascolti e ripeta: Allora posso pagare i biglietti.

Dica «заплатить» или «заплатить за...».
pagare

Я могу оплатить кредитной картой.

Posso pagare con la carta di credito.

Если принимают кредитную карту, я смогу оплатить билеты.

Se accettano una carta di credito posso pagare i biglietti.

Я могу оплатить билеты своей кредитной картой.

Posso pagare i biglietti con la mia carta di credito.

Dica: **Нет, я могу их оплатить. Сделайте акцент на местоимении «я»**

No, li posso pagare io.

Dica «**На самом деле, я хотела их оплатить.**» **Снова скажите это подчеркнуто.**

Veramente li volevo pagare io.

Come si dice «**Мы должны забронировать номера в гостинице.**».
Dobbiamo prenotare le camere in albergo.

Adesso vuol dire «**Нам надо бы ...**».

Ascolti e ripeta: Dovremmo...

Provi a dire «**Нам надо бы забронировать номера в гостинице.**».
Dovremmo prenotare le camere in albergo.

Я еще не забронировал комнаты в гостинице.

Non ho ancora prenotato le camere in albergo.

Мы должны забронировать комнаты прямо сейчас.

Dobbiamo prenotare le camere subito.

Но прежде нам надо бы заплатить...

Ma prima dovremmo pagare...

Dica «**Сначала нам надо бы заплатить за билеты.**».

Prima dovremmo pagare i biglietti.

А потом мы можем забронировать комнаты в гостинце.

E poi possiamo prenotare le camere in albergo.

Но мы должны купить билеты сегодня.
Ma dobbiamo comprare biglietti oggi.

Я не смог купить билеты вчера.
Non ho potuto comprare i biglietti ieri.

Lei ricorda come si dice
«Я их видел вчера?»
Li ho visti ieri.

Adesso ascolti e ripeta:
«Я не смог купить их вчера».
Non li ho potuti comprare ieri...
Non li ho potuti comprare ieri...

потому что у меня с собой не было кредитной карты.
perché non avevo una carta di credito con me.

Dica
«У тебя не было кредитной карты?»
Non avevi una carta di credito.

Это невозможно!
Non è possibile!

Dica
«Я не смог купить их вчера».
Non li ho potuti comprare ieri.

Я еще не заказал комнаты в гостинце...
Non ho ancora prenotato le camere in albergo...

и я не смог купить вчера билеты.
e non ho potuto comprare i biglietti ieri.

Dica **«Мы должны еще раз поговорить об этом».**
Ne dobbiamo parlare ancora una volta.

А после мы можем заказать...
E poi possiamo prenotare...

комнаты в гостинце, согласна?
le camere in albergo, d'accordo?

Domandi **«Какая гостиница?»**
Quale albergo?

Risponda **«Ты помнишь нашу поездку в прошлом году?»**
Ti ricordi del nostro viaggio l'anno scorso?

Ты помнишь...
Ti ricordi...

гостиницу в городе...
l'albergo in città...

рядом с итальянским рестораном?
vicino al ristorante italiano?

Lei dica: **А, да, в Женеве, я помню.**
Ah sì, a Ginevra, mi ricordo.

Нет, не в Женеве, в Париже.
No, non a Ginevra, a Parigi.

Dica **«Я думал, что ты хотела поехать во Францию».**
Pensavo che volevi andare in Francia.

Но во Франции все дороже, чем в Швейцарии.
Ma in France tutto più caro che in Svizzera.

Нет, это невозможно.
No, non è possibile.

Во Франции дорого, как и в Швейцарии.
In Francia caro come in Svizzera.

Domandi **«Ты купил билеты?»**
Hai comprato i biglietti?

Dica **«Нет, я не смог их вчера купить»**
No, non li ho potuti comprare ieri.

Поговорим об этом еще раз?
Ne parliamo ancora una volta?

Domandi **«О чем? Что ты хотел сказать?»**
Di che? Che cosa volevi dire?

Risponda **«Я хотел сказать, что хотел бы поехать во Францию».**
Volevo dire che vorrei andare in Francia.

И я думал, что ты тоже хотела поехать во Францию.

E pensavo che anche tu volevi andare in Francia.

Согласна, едем во Францию.

D'accordo, andiamo in Francia.

Предположим, что теперь другой день, и Вы разговариваете со своей подругой.

Dica «Я хотел тебе сказать...».

Ti volevo dire...

что я знаю один хороший ресторан.
che conosco un buon ristorante.

Provi a domandare «**Как называется этот ресторан?**» **Используйте «si chiama».**
Come si chiama il ristorante?

Risponda «**Он называется “La grotta”.**»
Si chiama «La grotta».

Dica «**Ресторан на улице Пуччини, рядом с универмагом.**»
Il ristorante è a via Puccini vicino al grande magazzino.

Ваша подруга хочет записать название ресторана. Скажите за нее:

«**Я ищу свою ручку, ты видел ее?**»

Cerco la mia penna. L'hai vista?

А ты видел мои записи?

E hai visto i miei appunti?

Risponda «**Нет, я не видел ни твоих записей, ни твоей ручки.**»

(**Буквально Вы скажете: «не видел твоих записей или твоей ручки»**)

No, non ho visto i tuoi appunti o la tua penna.

Но я хотел тебе сказать, что...

Ma te volevo dire che...

мы собираемся поесть там этим вечером.

mangiamo lì questa sera.

Ты не помнишь?

Non ti ricordi?

Она нашла ручку.

Как она скажет: «Вот она!»?

Eccola!

Да, скажи мне еще раз, как он называется?

Sì, dimmi ancora una volta - come si chiama?

Risponda: **Он называется «La grotta».**

Si chiama «La grotta».

Она записывает название и затем говорит: «Мы должны поговорить о нашей поездке в ресторане.»

Dobbiamo parlare del nostro viaggio al ristorante.

Dica: **И я, я хотела бы заказать бутылочку «Кьянти».**

Ed io vorrei ordinare una bottiglia di Chianti.

Теперь предположим, что Вы навещаете свою подругу в ее новой квартире.

Ecco come si dice
«**Твоя квартира хорошая/красивая.**»
Il tuo appartamento è bello.
Appartamento; un appartamento.
Il tuo appartamento è bello.

Dica «**Квартира.**»

L'appartamento.

Dica «**Я живу в этой квартире.**»

Abito in quest'appartamento.

Adesso vuole domandare alla sua amica

«**Как давно ты здесь живешь?**».

Ascolti e ripeta: “Da quanto tempo abiti qui?”

в этой квартире.

in quest'appartamento.

Dica «**С**»

Da

Dica «**прошлый месяц.**»

il mese scorso.

Adesso provi a dire «**С прошлого месяца**»

Dal mese scorso.

Я живу здесь с прошлого месяца.
Abito qui dal mese scorso.

Lei ricorda come si dice
«**Мой сын большой / взрослый**» in
italiano?
Mio figlio è grande.

Adesso provi a dire
«**Твоя квартира большая**».
Il tuo appartamento è grande.

Risponda
«**Да, мне она как раз подходит**».
Sì, è va bene per me.

Dica «**Я живу здесь с прошлого
месяца**».
Abito qui dal mese scorso.

Сзади есть сад.
Ascolti solamente: «Sul retro c'è un
giardino».

Prima, ecco come si dice «**сзади**».
Ascolti e ripeta: “sul retro; retro”.

E adesso ecco come si dice «**сад**».
Ascolti e ripeta: “giardino; un giardino”.

Adesso dica «**Сзади есть сад**».
Sul retro c'è un giardino.

Domandi «**Ты живешь здесь с прошлого
месяца?**».
Abiti qui dal mese scorso?

Risponda «**Да, с прошлого месяца**».
Sì, dal mese scorso.

Dica «**Твоя квартира действительно
красивая**».
Il tuo appartamento è veramente bello.

Сад большой?
Il giardino è grande?
È grande Il giardino?

Да, довольно большой.
Sì, è piuttosto grande.

Domandi «**Но где твоя машина?**».
Ma dov'è la tua macchina?

Где припаркована твоя машина?
Ascolti e ripeta: Dov'è parcheggiata la tua
macchina?

Risponda «**Моя машина припаркована
перед домом**».
Ascolti e ripeta: La mia macchina è
parcheggiata davanti alla casa.

Domandi: «**Где твоя машина?**».
Dov'è la tua macchina?

Risponda
«**Она припаркована перед домом**».
È parcheggiata davanti alla casa.

Моя машина довольно-таки большая.
La mia macchina è piuttosto grande.

**А сзади (имеется в виду позади дома)
есть сад.**
È c'è un giardino sul retro.

Позади нет места.
Ascolti e ripeta: Sul retro non c'è posto.
Posto; un posto; non c'è posto.

**Posto – означает место, свободное
пространство.**

Come si dice: «**Здесь нет места**».
Non c'è posto.

**Здесь недостаточно места (буквально
– нет большого места) для машины.**
Non c'è molto posto per la macchina.

Dica
«**Твоя машина довольно большая**».
La tua macchina è piuttosto grande.

Здесь нет места для твоей машины?
Non c'è posto per la tua macchina?

Risponda:
Да, здесь есть немного места...
Sì, c'è un po' di posto...

перед моей квартирой.
davanti al mio appartamento.

Dica «**Машина припаркована...**».
La macchina è parcheggiata...

перед моей квартирой...
davanti al mio appartamento...

с прошлого месяца.
dal mese scorso.

Domandi
«С прошлого месяца? Почему?».
Dal mese scorso? Perché?

Risponda
«Потому что машина не работает».
Perché la macchina non funziona.

Но моя квартира – красивая.
Ma il mio appartamento è bello.

Мне не нужна машина.
Non ho bisogno della macchina.

Перед моей квартирой есть немного места. Помните о порядке слов.

C'è un po' di posto davanti al mio appartamento.

Но я всегда хожу пешком.
Ma vado sempre a piedi.

Мы можем прогуляться сейчас.
Ascolti e ripeta: Possiamo fare una passeggiata adesso.

Скажите «Прогулка» и «Парковка», и то, и другое.
Passeggiata; parcheggiata.

Я думала, ты хочешь прогуляться.
Pensavo che volevi fare una passeggiata.

Нам бы следовало сейчас прогуляться.
Dovremmo fare una passeggiata adesso.

Это конец 10-го урока.